

Pfarre Köttmannsdorf
Fara Kotmara vas

Jahresbericht 2006 Letno poročilo



**Gemeinschaft - Glaube - Kirche
Skupnost - Vera - Cerkev**

Drage Kotmirčanke, dragi Kotmirčani!

Letos dobite drugič letno poročilo naše župnije. S tem se hočemo zahvaliti za vse, kar je bilo v preteklem letu mogoče. Obenem hočemo tu in tam pogledati v prihodnost.



Te tri besede »skupnost – vera – Cerkev« so nas lani spremljale v škofiji in tudi v župniji. V teh treh besedah je povezano mnogo, kar je pomembno in smiselno za naše življenje.

Tu so:

- ljudje, s katerimi živimo in katerim se imamo veliko zahvaliti;
- skupine, ustanove in društva, ki oblikujejo in usmerjajo življenje v skupnosti in prispevajo, da postane bolj znosno, bolj pisano in bogatejše;
- prazniki, praznovanja in dobre šege, v katerih se lahko izraža življenje v svoji mnogoterosti;
- akcije, s katerih pomočjo rasteta medsebojna povezanost in solidarnost;
- prizadevanja za skupne čase in prostore, v katerih se življenje lahko pojavlja, krepi in razvija.

Z geslom »Oblikujemo življenjski prostor – spodbujamo vero« se bodo letos še nadalje poglobila lanska vodila »skupnost – vera – Cerkev«. To geslo velja tudi za volitve v župnijske svete, ki bodo v nedeljo, 18.3.2007, po celi Avstriji.

V njih je

- opis tega, za kar si prizadevamo mi (in tudi že številni prejšnji rodovi) v svoji fari, in
- naročilo in pozitiven izziv za naše življenje danes pa v prihodnosti.

Kjer duh počiva na nas, kjer se mu odpiramo, postanemo zmožni za smiselno oblikovanje življenja, ki nam je zaupano. Staro sme postati novo, nepopolno sme zadihati, novo se sme pojaviti.

S prisrčnim »Bog lonaj« in z najboljšimi željami za že načeto leto 2007 vas prisrčno pozdravljam

vaš mag. Michael G. Joham, župnik v Kotmari vasi.



Liebe Köttmannsdorfer!

Heuer ist es das zweite Mal, dass wir Ihnen/Euch einen Jahresrückblick der Pfarre zukommen lassen. Wir wollen damit Danke sagen für alles, was in diesem vergangenen Jahr möglich gewesen ist und einen Blick nach vorne wagen.

Die drei Worte „Gemeinschaft – Glaube – Kirche“ waren es, die uns im vergangenen Jahr in unserer Diözese und so auch in unserer Pfarre begleitet haben. In diesen drei Worten bündelt sich vieles, was unser Leben als „von Gott zum Leben in Fülle gerufene“ („Ekklesia“ → „Kirche“) begleitet und sinnvoll werden lässt.

Darin finden sich

- die Menschen, mit denen wir leben und welchen wir vieles verdanken,
- Gruppen, Einrichtungen und Vereine, welche das gemeinschaftliche Leben tragen, es erträglicher, bunter und reicher werden lassen,
- Feste, Feiern und gute Bräuche, in denen das Leben in seiner Vielfalt zum Ausdruck kommen kann,
- Aktionen, welche die gegenseitige Verbundenheit und Solidarität wachsen lassen,
- der Einsatz für gemeinsame Zeiten und Räume, in denen Leben sich einfinden, stärken und entfalten kann.

Mit dem Motto „Lebensräume gestalten – Glaubensräume öffnen“ werden die drei Grundworte „Gemeinschaft – Glaube – Kirche“ des vergangenen Jahres heuer weiter vertieft. Dieses Motto gilt auch für die Pfarrgemeinderatswahl, welche am 18. 03.2007 in ganz Österreich durchgeführt wird.

Darin finden sich

- eine Beschreibung von dem, worum wir (und bereits viele frühere Generationen) uns in unserer Pfarre bemühen und
- ein Auftrag sowie eine positive Herausforderung für unser Leben heute und in der Zukunft.

Wo der Geist Gottes auf uns ruht, wo wir uns ihm öffnen, werden wir allerdings fähig zu einer sinnvollen Gestaltung des uns anvertrauten Lebens. Altes darf neu werden, Unvollkommenes darf aufatmen und Neues kann zum Vorschein kommen.

Mit einem herzlichen „Vergelt `s Gott“ und besten Wünschen für das nun schon angebrochene Jahr 2007 verbleibe ich,

Ihr/Euer Mag. Michael G. Joham, Pfarrer von Köttmannsdorf



Menschen, welchen wir vieles verdanken

In unserer Kirche gibt es eine große Verbundenheit, welche quer durch die Zeiten und Räume des Lebens reicht. Danken wir in den Gottesdiensten für die bereits verstorbenen Wohltäter, so denken wir auch an all die Lebenden, die in dieser Zeit ihren Beitrag geleistet haben und leisten in vielfältigster Form.

Der regelmäßig eingezahlte Kirchenbeitrag, die schlichte Bemühung um ein Leben aus dem Glauben und dem Gebet heraus in der Familie, zu Hause oder am Arbeitsplatz, die Arbeit im Stillen und Verborgenen wie die sichtbaren Dinge in der Pfarre.



Pfarrfestmitarbeiter nach dem Zusammenräumen

Župnijski svet

Krog, ki je ustvaril in ustvarja za župnijo veliko dobrega, je župnijski svet. Kaj bi bila župnija in župnik brez takega kroga ljudi, katerim je življenje v župniji srčna zadeva. Kaj bi bilo občestvo brez takih ljudi, ki ne gledajo le na lastne interese, temveč si prizadevajo za skupni blagor in za skupno pričevanje o krščanskem življenju.

Na tem mestu torej iskrena zahvala župnijskim svetnicam in svetnikom, ki so se v minulih letih prizadevali za župnijske zadeve v molitvi, z nasveti in dejanji. Pred nekaj več ko tremi leti je prišlo do menjave župnika, domači župnik Michael g. Joham je prevzel župniji Žihpolje in Golšovo (1.9.2005 – 31.8.2006); zato so člani župnijskega sveta organizirali in prevzeli še druge naloge v dušnem pastirstvu, pri zdrževanju cerkvene imovine in v upravi. Brez njih mnogo kaj v naši župniji ne bi bilo tako, kakor je na videz samoumevno.

Hvala!

Ljudje, katerim se imamo veliko zahvaliti

Povezanost v naši Cerkvi presega čase in prostore. Med svetimi mašami za umrle dobrotnike.

mislimo tudi na žive, ki so že prispevali svoje in še prispevajo, v najbolj raznoteri obliki. Redno plačani cerkveni prispevek, preprosto pomujanje za življenje iz vere in iz molitve v družini, doma ali na delovnem mestu, tiho pa skrito delo in vidne stvari v župniji.

Der Pfarrgemeinderat

Ein Kreis, der viel Gutes für die Pfarre gewirkt hat und wirkt ist der Pfarrgemeinderat. Was wäre eine Pfarre und ein Pfarrer ohne einen solchen Kreis von Menschen, denen das Leben in der Pfarre vor Ort ein Anliegen ist. Was wäre eine Gemeinde ohne solche Menschen, die nicht nur die Eigeninteressen im Blick haben, sondern sich vielmehr um das gemeinsame Wohl und um das gemeinsame Zeugnis eines christlichen Lebens bemühen, bei dem jeder und jede Ansehen, Würde und Raum bekommt und gibt.

An dieser Stelle also einen herzlichen Dank den Pfarrgemeinderäten, welche in den vergangenen Jahren die pfarrlichen Anliegen in Gebet, Rat und Tat mit- und durchgetragen haben. Mit dem Pfarrerwechsel vor etwas mehr als drei Jahren und mit der Übernahme der Pfarren Maria Rain und Göltzschach durch den Ortspfarrer Mag. Michael G. Joham für ein Jahr (1. Sept. 2005- 31. August 2006), haben sie auch eine Reihe von weiteren Seelsorge-, Instandhaltungs- und

Verwaltungsaufgaben mit organisiert und übernommen. Vieles würde ohne sie heute nicht zum wie selbstverständlich erscheinenden Bild und Leben in unserer Pfarre gehören.

Danke!



Unser derzeitiger Pfarrgemeinderat. (Nicht am Bild: Lenzi Gregoritsch)

Mitarbeiter in verschiedensten Bereichen

Über den PGR hinaus gibt es eine Reihe von ehrenamtlichen Mitarbeitern und Helfern in unserer Pfarre. Am 26. 10. 2006 gab es Gelegenheit, besonders diesen einmal Danke zu sagen. Beim Mitarbeiterausflug ging es diesmal nach St. Paul im Lavanttal zur großen Marko Polo Ausstellung. In der St. Pauler Stiftskirche war es möglich eine hl. Messe zu feiern und nach dem Mittagessen ging es an der Hängebrücke über den Feistritzbach vorbei nach Glainach. Eine Dankandacht in der Kirche und ein gemütliches Beisammensein beim dortigen Kirchenwirt haben diesen Tag abgerundet. Hätten alle mitfahren können, wäre ein Bus zu wenig gewesen.

Pfarrhof

Reinigung, Instandhaltung, Blumen und Garten, Richten der Räume



Veranstaltungen

Konzerte, Theater, Kinderfasching, Fortbildungen...

Pfarrfriedhof

Pflege, Vergabe, Schneeräumung

Aktionen

Sternsingen, Nikolausbesuche, Kerzensammlung, Advent- und Osterbasar...



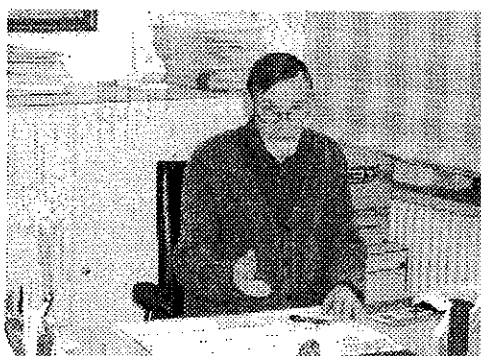
Feste und Feiern

Pfarrkaffee, Pfarrfest, Anbetungstag, Kirchtage, Sonn- und Feiertage



Sodelavci na različnih področjih

Poleg članov župnijskega sveta še vrsta sodelavcev in sodelavk pomaga brezplačno. 26.10.2006 je bila priložnost za zahvalo. Cilj izleta je bil najprej samostan v Šentpavlu v Laboški dolini. Tam smo imeli mašo in si ogledali razstavo o Marcu Polu. Južina je bila v Žvabeku. Domov grede smo šli čez viseči most čez Bistrico in se še ustavili v Glinjahv tako v cerkvi kakor v gostilni pri Antoniču. Ko bi se bili mogli udeležiti izleta vsi, bi bil en avtobus premalo.



Pfarrkanzlei
Parteienverkehr,
Matrikenführung,
Verwaltungsaufgaben...

Pfarr- und Filialkirchen
Reinigung, Blumen,
Mesnerdienste, Auf- und
Zusperren, Läuten...



Sakramentenvorbereitung
Erstkommunion, Firmung



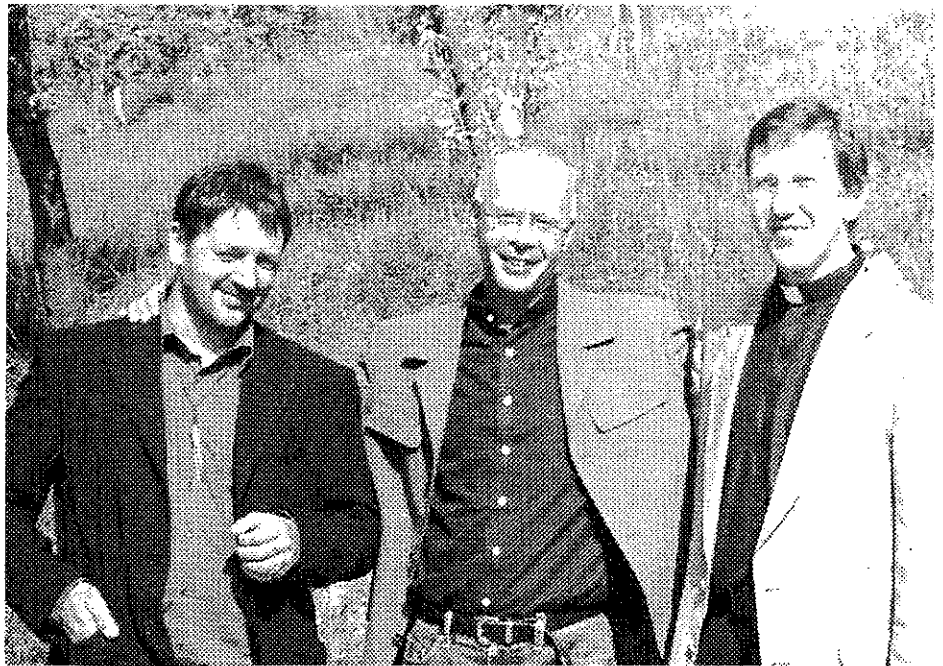
Pfarrliche Gruppen
Leitung, Begleitung,
Organisation...

**Zeitschriften, Bücher
und Zeitungen**
Verteilen, Auflegen,
Verkaufen

Dank an Aushilfspriester Mag. Robert Katnik und Pastoralassistent Franz Pipp

Vom 1. Sept. 2005 bis zum 31. August 2006 war Pfarrer Mag. Joham zusätzlich zu Köttmannsdorf auch mit der Leitung der Pfarren Maria Rain und Göltzschach betraut. Für alle drei Pfarren war das eine große Umstellung: Weniger Wochentagsgottesdienste, andere Präsenzen,... Mag. Robert Katnik und PA Franz Pipp haben in dieser Zeit die pastoralen und gottesdienstlichen Belange in allen drei Pfarren mitgetragen. Mit 1. Sept. 2006 sind diese beiden fix den Pfarren Maria Rain und Göltzschach zugeordnet und ihre hauptamtliche Tätigkeit ist in Köttmannsdorf beendet. Ein Danke Ihnen für Ihren Einsatz.

Eine regelmäßige Verbindung nach Maria Rain bleibt weiter bestehen. An jedem 13. des Monats findet am Abend in Köttmannsdorf keine Hl. Messe statt, vielmehr sind da alle zur Monatswallfahrt nach Maria Rain eingeladen. Im Dezember hat auch unser Köttmannsdorfer Kirchenchor dort den Wallfahrergottesdienst mitgestaltet.



Danke für das gute Miteinander. Hvala!

Zahvala duhovniku mag. Robertu Katniku in pastoralnemu asistentu Franzu Pippu

Od 1.9.2005 do 31.8.2006 je skrbel župnik mag. Joham tudi za župniji Žihpolje in Golšovo. Za vse tri župnije je bila to velika sprememba: manj maš med tednom, župnik ni bil vedno navzoč. Mag. Robert Katnik in Franz Pipp sta pomagala pri dušnem pastirstvu in pri božjih službah v vseh treh župnijah. Od 1.9.2006 dalje sta oba dodeljena Žihpoljam in Golšovemu. Hvala obema za pomoč v Kotmari vasi.

Kljub temu pa je še redna povezava z Žihpoljami. Vsakega 13. v mesecu so povabljeni vsi na romanje na Žihpolje; na ta dan v Kotmari vasi ni maše. Decembra je naš kotmirški cerkveni zbor sooblikoval romarsko mašo na Žihpoljah.

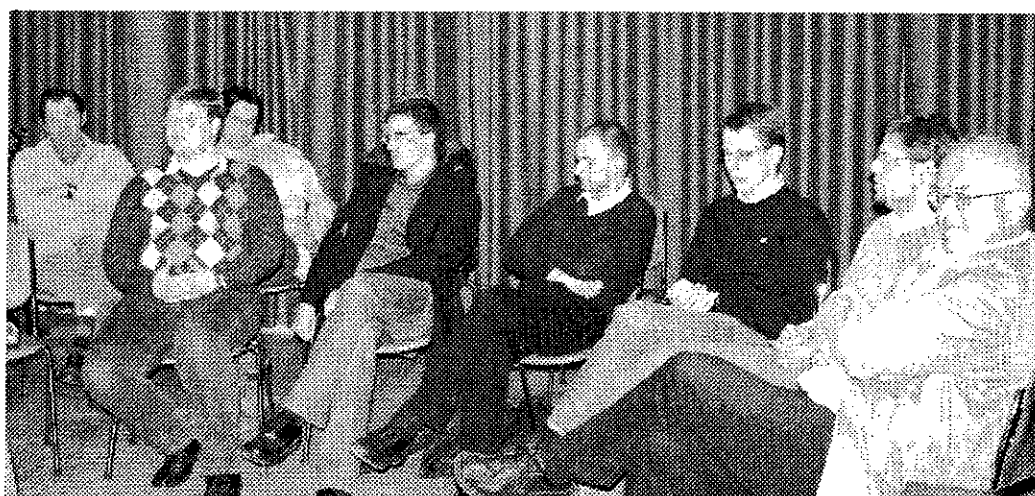
Begegnung mit den Priesterseminaristen: 06.05.2006

Die Zukunft unserer Pfarrgemeinden ist sehr eng auch mit der Frage der entsprechenden Besetzung mit einem Priester vor Ort verbunden. Das ist derzeit nicht überall selbstverständlich. Umso mehr haben wir uns gefreut, die Seminaristen bei einer Pfarrbegegnung kennen zu lernen, die sich jetzt auf den Beruf des Priesters für unsere Diözese vorbereiten. Die meisten haben bereits einen zivilen Beruf ausgeübt oder ein Studium hinter sich. Zeuge für das Evangelium zu sein, ist bei aller Herausforderung etwas Schönes und weckt viel an Freude und Glück. Wird auch unsere Pfarre wieder eine Priesterberufung hervorbringen? Machen wir einander auch in diese Richtung Mut.



Srečanje s semeniščniki 6.5.2006

Prihodnost naših župnij je najtesneje povezana z navzočnostjo duhovnika. To pa današnji čas ni povsod tako. Tem bolj smo se razveselili, ko smo spoznali semeniščnike, ki se pripravljajo na duhovniško službo v naši škofiji. Večina od njih je že imela civilni poklic ali pa je opravila kak študij. Biti priča za evangelij, to je ob vsem izzivu nekaj lepega in zbuja veselje ter srečo. Ali bo tudi iz naše župnije prišel kak duhovniški poklic? Se bo kdo opogumil? Upajmo!



Gruppen

Glaube kann sich in der Gemeinschaft viel mehr vertiefen und entfalten. So dürfen wir dankbar sein für verschiedene Gruppen in unserer Pfarre. Sie tragen wesentlich zur Vielfalt und Lebendigkeit der Pfarre mit bei.

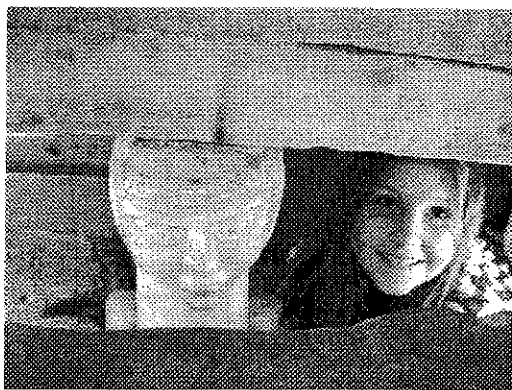
Skupina za glasbo in petje

Enkrat mesečno z veseljem sooblikujejo mašo. Izlet na misijonsko nedeljo (22.10.2006) na Krko h grobu svete Heme je bil posebno doživetje

Sing- und Spielgruppe

Nicht nur die monatlichen Gottesdienste machen viel Spaß. Der Ausflug am Sonntag der Weltkirche (22.10.2006) nach Gurk zum Grab der Hl. Hemma war ein besonderes Erlebnis.

(Foto von der Führung, vom Hemmagrab – durchkriechen; Straßburg – Mittagessen, Abschluß in St. Georgen/Längsee – Kaffeejause)



Cerkveni zbor

Skupnost živi od zvestobe in obveznosti. Nedelje in prazniki postanejo slovesni z dostojnim in iskrenim obhajanjem božjih služb. Cerkveni zbor je za to soodgovoren. Pevkam in pevcem petje ni le nastop, je izražanje vere. Najlepša hvala za vso pomoč!

Kirchenchor

Die Gemeinschaft lebt von der Treue und der Verbindlichkeit. Die Sonn- und Feiertage bekommen ihre eigene Note durch eine würdige und innige Feier der Gottesdienste. Der Kirchenchor trägt all das mit. Für die Sänger und Sängerinnen ist dieses Singen mehr als ein Auftritt, es ist ein Ausdruck ihres Glaubens. Ihre Begabungen behalten sie nicht für sich, sie bringen sie ein für die Gemeinschaft der Pfarre. Danke.

Skupine

Vera se v skupini veliko bolj pogloblja in razvija. Hvaležni smo lahko za številne skupine v naši župniji, saj bistveno prispevajo k mnogolikosti in živosti v župniji.

Ministranten

Was wären unsere Gottesdienste ohne die Mithilfe der Ministranten? Es ist eine Freude, in welcher Treue und Verlässlichkeit sie ihren Dienst tun. Ihnen gebührt ein ganz herzliches Danke!



Mini-Ausflug nach Wernberg

Ministranti in ministrantke

Kaj bi bila naša božja služba brez ministrantk pa ministrantov? Razveseljivo je, kako zvesto in zanesljivo opravljajo svopjo službo. Prav prisrčna hvala!



Lektorenkreis

Es braucht Menschen, die ihre Stimme erheben, die sich als Personen hinter das Wort Gottes stellen. Ein Danke den über 40 Lektoren in unserer Pfarre, die an den Sonn- und Feiertagen, die Lesung und die Fürbitten vorlesen. Mitunter gehört etwas dazu, sich hinzustellen. Es ist mehr als bloß ein Vorlesen. In der Kirche sage ich damit: Ich lasse mich davon ansprechen. Ich lasse mich von dem Herausrufen aus meiner Wirklichkeit. Ich bin bereit, als Mensch dafür einzustehen. Danke für dieses Zeugnis, das Männer und Frauen, junge und ältere Menschen aus allen möglichen Bereichen, Orten und Berufen geben.

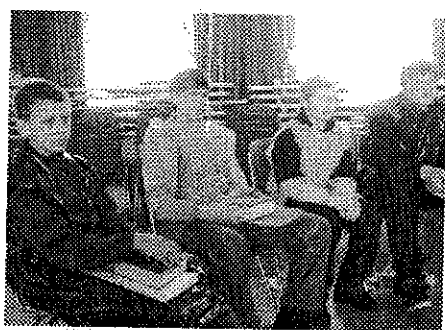


Lektorice in lektorji

Potrebni so ljudje, ki se oglašajo, da oznanjajo božjo besedo. Hvala vsem čez 40 lektorice in lektorjem, ki ob nedeljah in praznikih berejo berila in prošnje. Marsikdaj je za tak nastop treba poguma, saj je več kakor le branje, je oznanjevanje. Hvala za to pričevanje možem in ženam, mlajšim in starejšim, iz najrazličnejših poklicev in stanov.

Begleitung und -vorbereitung zu beschreiben. Unter der Leitung und Begleitung von Michael Liaunig, PA Franz Pipp und Pfr. Michael G. Joham haben sich so im vergangenen Jahr 20 junge Menschen auf die Firmung vorbereitet. Besonderheiten waren dabei:

- Die Begegnung mit unserem Diözesanbischof in Ferlach im Rahmen eines dekanatlichen Treffens der Firmlinge. Beim Bibel- und Umweltquiz konnten die beiden Teilnehmergruppen von Köttmannsdorf dort den 1. und den 3. Platz erlangen. Einige junge Köttmannsdorfer Musiker haben die ganze Veranstaltung musikalisch begleitet.
- Das konkrete Schlüpfen in biblische Geschichten und Rollen, das Tun der Fußwaschung und so das hautnahe In Berührung kommen mit der Bibel und ihrer hochaktuellen und weltverändernden Botschaft.



Heuer sind es 34 Firmlinge, die sich auf das Sakrament vorbereiten. Ein erweitertes Vorbereitungsteam begleitet sie. Die pfarreigene Firmung am Samstag, dem 09. Juni 2007 motiviert noch einmal mehr, diese Zeit gut zu nützen.

Prvo obhajilo 2006

Naša povezanost v Jezusu Kristusu postane pri vsaki maši tesnejša. Obhajanje svete evharistije je vir in višek našega krščanskega življenja. Hrani se iz skrivnosti božje ljubezni, ki obsega naše celo življenje, celo naše umiranje in našo smrt. Kliče nas iz osamitve in nas združuje tako rekoč v telo, ki se dopolnjuje v sožitju, v medsebojnem spoštovanju in ljubezni. Mali kruhek, ki se nam daje z besedama »Corpus Christi« (Kristusovo telo), nas krepi in nas druží veri v to resnico.

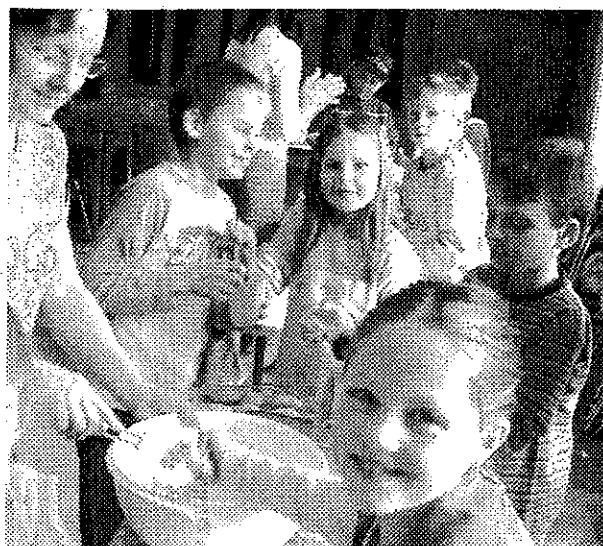
Lani je pri nas prvič pristopilo k mizi Gospodovi 27 otrok. Naj se skupno s svojimi družinami hranijo v ljubezni Kristusovi in tako oblikujejo svoje življenje.

Priprava za sveto birmo

Biti okrepljen za življenje, zavzemati se za dobro, biti odposlanec za življenje, podarjeno od Boga, obhajati in negovati skupnost iz vere – vse to zahteva novih poti pri obnavljanju in poglobljanju vere. Ob spremstvu Michaela Liauniga, pastoralnega asistenta Franza Pippa in župnika Michaela G. Johama se je lani pripravljalo 20 mladih ljudi na birmo. Posebnosti sta bili:

- Srečanje s škofom v Borovljah v okviru dekanijskega srečanja birmancev in birmank. Pri kvizu o Svetem pismu in okolju sta dosegli skupini iz Kotmare vasi 1. in 3. mesto. Nekaj kotmirških glasbenic ter glasbenikov je olepšalo prireditve.
- Vstop v svetopisemske zgodbe in vloge, umivanje nog pa živi dotik s Svetim pismom z njegovim vedno aktualnim sporočilom, ki spreminja svet.

34 birmancev in birmank se letos pripravlja na zakrament. Pripravlja jih povečana skupina. Letos bo birma pri nas, in sicer v soboto, 9. junija 2007. Izkoristimo to priložnost.



Erstkommunion 2006

Unsere Verbundenheit in Jesus Christus verdichtet sich in jeder Feier der Hl. Messe. Die Eucharistiefeier ist Quelle und Höhepunkt unseres christlichen Lebens. Sie nährt sich aus dem Geheimnis der Liebe Gottes, die unser ganzes Leben, ja selbst unser Sterben und unseren Tod mit umfasst. Sie ruft uns aus aller Vereinzelung und fügt uns gleichsam wie zu einem Leib zusammen, der sich im Miteinander, in der gegenseitigen Achtung und Liebe vollendet. Das kleine Brot, welches uns mit den Worten „Corpus Christi“ (Leib Christi) gereicht wird, nimmt uns im Glauben in diese größere Wirklichkeit für und mit uns Menschen hinein. Im vergangenen Jahr sind in unserer Pfarre 27 Kinder erstmals zum Tisch des Herrn hinzugetreten und haben die Hl. Kommunion empfangen. Mögen sie und ihre Familien sich mehr und mehr aus der Liebe Christi nähren und so ihr Leben gestalten können.

Lebendiger Rosenkranz

Der wichtigste Dienst an der Gemeinschaft ist das je persönliche Einstehen des Einen für den anderen. Das bereitet sich am besten im Gebet füreinander. Die Gebetsgemeinschaft vom Lebendigen Rosenkranz mit ihren 9 Rosenverant-wortlichen und ihren über 140 betenden Mitgliedern leistet so einen stillen aber dafür umso wirksameren Dienst am gemeinsamen Leben. Wie viel an Sorge füreinander ist in unseren Ortschaften gerade deshalb lebendig, wie viel an Versöhnung und Frieden ist gerade deshalb gewachsen. Die jährliche Rosenkranzwallfahrt, welche am 08.10 2006 nach St. Egidien geführt hat, war eine Ermutigung, das weiter zu leben.

Živi rožni venec

Najpomembnejše v skupnosti je, da se zavzemamo drug za drugega, predvsem v molitvi. Živi rožni venec ima čez 140 članov in članic in 9 odgovornih za rože. Člani živega rožnega venca z molitvijo bistveno prispevajo k miru, k spravi in sožitju. Cilj lanskega romanja je bil Šentilj (8.10.2006).



Zusammenarbeit mit verschiedenen Vereinen und Einrichtungen im Pfarrgebiet

Die Pfarre lebt wesentlich vom Miteinander. Eine Vielzahl an Talenten, an engagierten Menschen und Gruppen finden sich in unserem Gemeindegebiet. Beim Erntedank- und Dorffest ist das in ganz einmaliger Weise sichtbar geworden. Aber auch sonst prägt das die Feste und Feiern im Laufe eines Jahres. Die Schüler unserer Musikschule in



Die Kindergartenkinder beim Erntetanz

Köttmannsdorf, die Jagdhornbläser wie auch die verschiedenen Chöre haben sich zur Freude vieler hörbar eingebracht.



Sodelovanje z raznimi društvi in ustanovami v župniji

Župnija bistveno živi od sožitja; to sožitje oblikujejo številni talenti, zavzeti ljudje in skupine. Zelo jasno se je to videlo na zahvalni dan in pri vaškem prazniku. Podobno je ob raznih praznovanjih med letom. Učenci in učenke glasbene šole v Kotmari vasi, rogisti in razni zbori slišno oblikujejo življenje.

„Mensch, wo bist du?“

Kontaktwoche im Dekanat Ferlach (19.-26.03.2006)

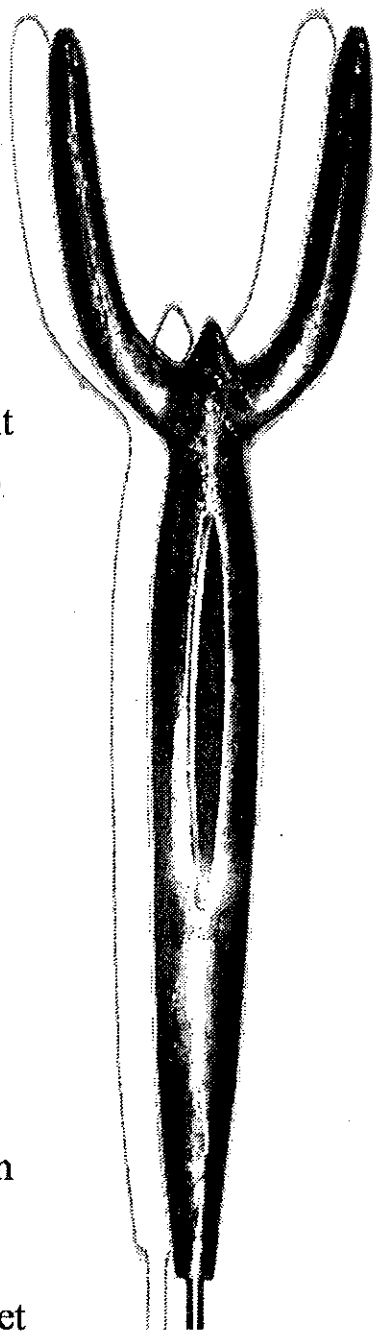
Als Pilotprojekt hat es in unserem Dekanat eine erste Kontakt- und Begegnungswoche gegeben. In jeder Pfarre hat es Veranstaltungen, Gottesdienste und Begegnungen gegeben, die unter dem Motto „Mensch, wo bist du?“ gestanden haben. „Mensch, wo bist Du?“ – darin bündelt sich die Frage nach dem Menschen wie das Interesse Gottes am Menschen. Was hilft uns mehr Mensch zu werden und zu sein? Wo leben wir, wo lebt der Mensch als Mensch neben mir? Mit wem sind wir da gemeinsam unterwegs? Was braucht es, dass der Mensch nicht unter die Räder kommt oder sich selbst verliert? –

Bei uns hat es Veranstaltungen gegeben, welche exemplarisch sichtbar werden lassen, was auch sonst für uns von Bedeutung ist, dass das Leben sich ausdrücken kann und zum Vorschein kommt.

Sonntagsmesse mit Pfarrkaffee

Der erste Tag der Woche, der dem Menschen als Menschen gilt, in dem sich unser Leben einfinden und erneuern kann, ist der Sonntag. Einer, der die Sonne hereinlässt in sein Leben, kann auch besonnen leben. Die Sonne der Liebe Gottes in Jesus Christus bringt alles in ein neues Licht, erhellt, was im Dunkeln liegt, lässt den Menschen aufatmen, weckt in allem den Frieden und die Freude. Der Mensch in seinem Ringen und Kämpfen findet eine Auszeit und kann sich aus der Ruhe nähren. Wer für sich alleine lebt, kann Gemeinschaft finden, die die Tiefen hebt und die wie ein Netz auffangen kann und trägt.

So wurde die Kontakt- und Begegnungswoche nach einem gemeinsamen Start aller Pfarren in Kappel an der Drau in den Pfarren/ mit der Feier des Sonntagsgottesdienstes begonnen. Es ist der Tag, der uns als Menschen und insbesondere als Christen verbindet. Nach der Sonntagsmesse gab es - so wie jeden Monat einmal - die Gelegenheit zum Pfarrkaffee im Pfarrhof. Hier bestand/ besteht die Möglichkeit, sich noch zu begegnen, miteinander noch Zeit und Leben zu teilen beim gemeinsamen Beisammensein in der „Pfarrfamilie“, in der jede und jeder herzlich willkommen ist.



»Človek, kje si?«

Dekanijski teden srečanja (19.3.-26.3.2006)

Prvič smo priredili v dekanatu teden srečanja. Začetek je bil v Kapli ob Dravi. V vsaki fari so bile prireditve, božje službe in srečanja pod geslom »Človek, kje si?«. Kako je s človekom, kako z odnosom človek – Bog? Kako lahko izboljšamo medčloveške odnose? Kje živimo, kje živi človek poleg mene? S kom smo skupno na poti? Kaj je potrebno, da človek ne pride pod kolesa, da se ne izgubi?

Pri nas so bile prireditve, ki so pokazale, kaj je za nas pomembno, da se življenje lahko izraža in kaže.



Herzliche Begegnung in Ferlach beim Josefimarkt

Nedeljska maša s farno kavo

Nedelja je prvi dan v tednu; namenjena je človeku, da išče in najdeva samega sebe, da se lahko obnavlja. Nedelja, to je dan brez dela, dan počitka, dan za premišljevanja, za sprostitev, dan miru in veselja. Kdor živi sam zase, lahko najde skupnost in družbo, ki kakor mreža človeka rešita padca v globino, ga ujameta, sprejmeta in nosita. Nedelja je dan, ki povezuje nas ljudi, zlasti pa nas kristjane. Sedmi dan je po stvarjenju sveta počival tudi Bog, beremo v Svetem pismu. Božja svetloba naj nas obseva.

Dekanijski teden srečanja smo začeli z nedeljsko službo božjo. Po maši je bila – kakor enkrat vsak mesec – priložnost za srečanje pri farni kavi v župnišču. »Farna družina« vabi vsakogar prisrčno k temu mesečnemu shajanju.

Podijska diskusija: »Ali je nedelja vrednota?« (23.3.2006)

Nedelja ni le nekaj za Cerkev. Je kulturna dobrina, ki lahko prinaša dobiček vsem. Treba je pa, da to dobrino branimo vsi, da je ne prekrijejo razni interesi, da je ne izpraznijo ali celo odpravijo. S predstavniki iz politike, iz kulture in družbe smo zato priredili razpravo o nedeljski kulturi. Ustrezno oblikovanje mnenja in prenova v naši zavesti pa v našem mišljenju sta najboljša osnova za bolj zavestno, bolj k dobremu usmerjeno življenje in oblikovanje.



Oasengespräche

Die Referentin
Maria Vreèar



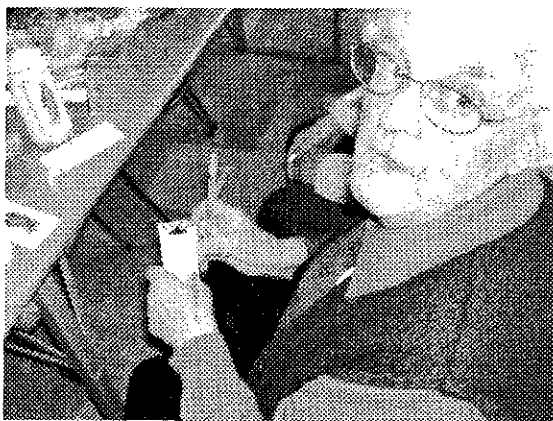
Sonntagsoase (19.3.2006)

Der Sonntag als Tag der Ruhe, des - Auftankens, der geistlichen Vertiefung und Erneuerung hat Interessierte im Pfarrsaal zusammengeführt. Nach Kaffee und Kuchen hat Maria Vreèar die hl. Maria Magdalena nähergebracht und kunstgeschichtlich, biblisch und von ihrer Bedeutung für Menschen heute erschlossen. Gelegenheit für Aussprache und Beichte bei Mag. Robert Katnik, das Gestalten von einer persönlichen Osterkerze sowie ein Eintopf haben Leib und Seele gestärkt. Ein Danke an Justine Doujak für die Organisation dieser Oase. Das Mysterienspiel „Das Apostelspiel“ mit einer Magd namens Magdalena hat diesen Sonntagnachmittag beschlossen.

- Im Herbst wurde mit der Veranstaltung „**Körpergebet und spirituelle Kreistänze**“ unter der Leitung von Ursula Samonigg zu fünf geistlichen Abenden eingeladen. Ganzheitliche Gebetszugänge konnten hier eingeübt werden.

Podiumsdiskussion zur Sonntagskultur (23.3.2006)

Der Sonntag ist nicht nur etwas für die Kirche. Er ist ein Kulturgut, von dem alle profitieren können. Es ist aber auch ein Gut, welches der gemeinsamen Bemühung darum bedarf, damit es nicht überdeckt und sinnentleert wird oder gar verloren geht. Mit Vertretern aus Politik, Kirche und Gesellschaft hier vor Ort hat es deshalb eine Podiumsdiskussion zur Frage der Sonntagskultur gegeben. Eine gute Meinungsbildung, eine Erneuerung in unserem Bewusstsein und Denken ist die beste Voraussetzung auch für ein bewussteres und zum Guten hin sich wandelndes Leben und Gestalten.



Nedeljska oaza (19.3.2006):

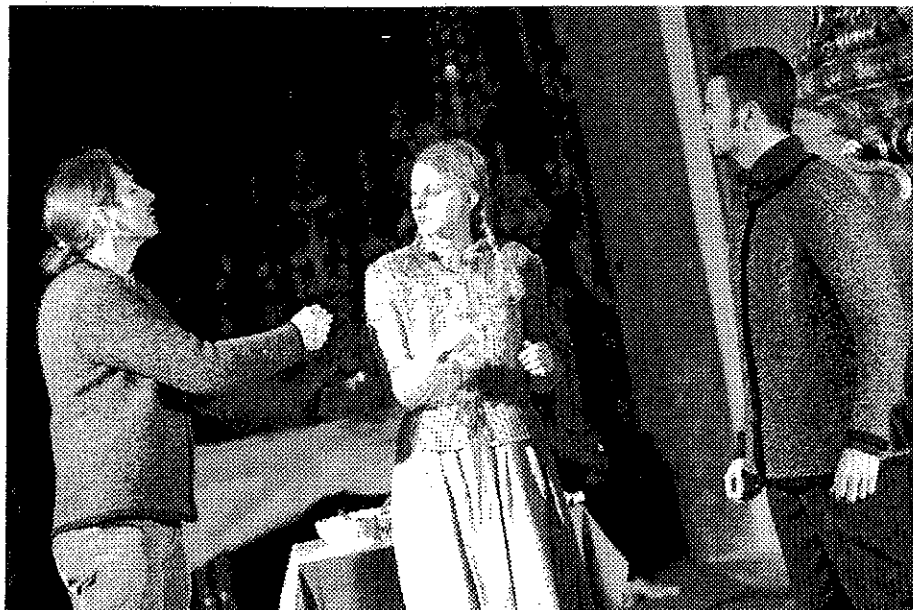
Nedelja je kot dan počitka, dan črpanja novih moči, duhovnega poglobljanja in obnavljanja zbrala somišljenice in somišljenike v farni dvorani. Po kramljanju pri kavi in pecivu je Marija Vrečar približala svetnico Marijo Magdaleno in prikazala njeno osebo umetnostno-zgodovinsko, svetopisemsko in v njenem pomenu za današnje ljudi. Priložnost za spoved in pogovor pri mag. Robertu Katniku, oblikovanje velikonočne sveče in pa enolončnica so okrepile telo in dušo. Hvala Justini Doujak za organizacijo te oaze. Misterij »Igra apostolov« (Apostelspiel) z deklo Magdaleno je sklenil ta nedeljski popoldan.

- Jeseni smo s prireditvijo »Körpergebet und spirituelle Kreistänze« pod vodstvom gospe Ursule Samonigg povabili na pet duhovnih večerov. Vadili in našli smo nove pristope k molitvi.

Kultura – gledališče in koncerti

»Igra apostolov« (Das Apostelspiel)

To igro izpod peresa
Maxa Mella so
zaigrali v župni
cerkvi igralci iz
Laboške doline (v
laboškem narečju).
Spoznali smo
blagovest
evangelijev in tudi
plitvosti človeka, ki
si želi hitrega
dobička, brez ozira
na sočloveka.



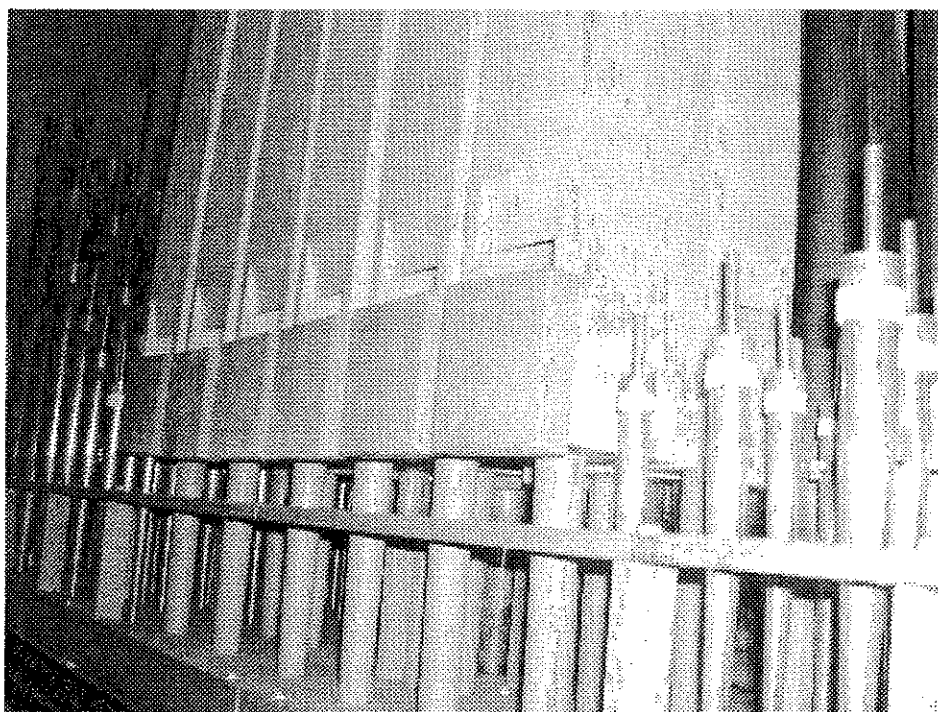
„Magdalena“ und die zwei Räuber „Petrus“ und „Johannes“

Kulturne prireditve med letom v cerkvi in v farni dvorani:

Gorjanci: Sveti Ringaraja, Črna komedija

DSG/Skupina za glasbo in petje: Der Stern

Senčno in lutkovno gledališče: Charles de Foucauld (leta 2005 prištet med blažene)



Koncerti:

Singkreis: adventni koncert

Gorjanci: adventni koncert

Gorjanci: božični koncert New Swing Quartet

Orgelski koncert:
Elisabeth Brinsden
(petek, 25.8.2006),
Roger Sohler (sreda,
16.8.2006)

Koncertna meditacija:
»Hoffnung, die
lässt...« (28.5.2006)

Kultur – Schauspiel, Texte und Konzerte

„Das Apostelspiel“

Das Mysterienspiel von Max Well, in der Pfarrkirche zum Besten gegeben von der Lavanttaler Laienschauspielgruppe „Theater KampuZ“, hat Einblick gegeben in die Botschaft der Evangelien wie in die Untiefen des Menschen, der am schnellen vordergründigen Gewinn ohne Rücksicht auf den Nächsten interessiert ist. Humorvoll und doch mit Ernst ist dieses Stück - im lavanttaler Dialekt - ein Spiegel, der die auf das erste naive scheinenden Zugänge zur Bibel in ein neues Licht hebt.



Das „New Swing Quartett“ begeistert

Kulturelle und zum tieferen Hinschauen und Hinhören anregende Veranstaltungen im Laufe des Jahres in der Kirche und im Pfarrsaal:

- Gorjanci: „Sveti Ringaraja“, „Črna komedija“
- DSG-Theatergruppe und die Sing- und Spielgruppe der Pfarre: „Der Stern“
- Schatten- und Marionettentheater zum 2005 seliggesprochenen „Charles de Foucauld“

Konzerte

- Singkreis - Adventkonzert
- Gorjanci – Adventkonzert
- Gorjanci – Weihnachtskonzert: New Swing Quartett
- Orgelkonzerte: Elisabeth Brinsden (Fr, 25.08.2006), Roger Sohler (16.08.2006)
- Konzertmeditation: „Hoffnung, die leben lässt...“ (28.05.2006, 17.00 h)

Mladinski pevski dan: 23./24.3.2006

Prihodnost Cerkve so naši otroci in mladinci pa mladinke. So naša trajno obveznost. Tu je treba zastaviti sile, pa čeprav ni takoj uspeha. Mladinski pevski dnevi v Kotmari vasi so bili korak, da nagovorimo mlade in da poskrbimo, da se povežejo med seboj.



V dekaniji smo se odločili, da mladinsko dušno pastirstvo poživimo in podpremo.

V soboto, 2.21.2006, se je ustanovila v Kotmari vasi dekanijska mladinska skupina

mladino. Prvi skupni prireditvi sta bila mladinski pevski dan v soboto, 9.12.2006, v Kotmari vasi, in božična mladinska molitvena moč kot priprava za Božič (22.12.2006).



Kotmirški zastopniki v dekanijski mladinski skupini: Christine Köfer, Markus Koscher, Jan Hanuna in Michael Moser

Naslednji mladinski pevski dan: sobota, 10.3.2007: težišče: literatura za post in mladinske križeve pote. Mladinski križev pot na Bistrici v Rožu pod naslovom »Božja strast za človeka« - petek, 23.3.2007, ob 18.00.

Jugendsingtage: 24./25. 03. 2006

Die Zukunft der Kirche sind unsere Kinder und Jugendlichen. Sie sind ein Dauerauftrag. Hier zu investieren, mag es auch nicht immer gleich von Erfolg gezeichnet sein, macht Sinn. Ein Schritt, Jugendliche anzusprechen und untereinander zu verbinden, waren die Jugendsingtage in Köttmannsdorf.



Auf Dekanatsebene hat das zur Entscheidung geführt, die Jugendpastoral wieder neu zu aktivieren und zu fördern.

- So kam es am Samstag, dem 02.12.2006 in Köttmannsdorf zur Gründung eines **Dekanatsjugendteams**. Die ersten gemeinsamen Veranstaltungen waren ein **Jugendsingtag**, am 9.12.2006 in Köttmannsdorf und daran anschließend eine **Weihnachtsgebetsnacht** der Jugend zur Einstimmung und Vorbereitung auf das Weihnachtsfest am Freitag, dem 22.12.06.

→ Köttmannsdorfer Vertreter im Dekanatsjugendteam:

Christine Köfer, Markus Koscher, Jan Hanuna und Michael Moser.

→ Nächster Jugendsingtag: Sa, 10.03.2007

mit dem Schwerpunkt auf Literatur für die Fastenzeit und für Jugendkreuzwege. Jugendkreuzweg in Feistritz im Rosental unter dem Thema: „Die Leidenschaft Gottes für den Menschen“ – Freitag, 23.03.2007, 18.00 h!

Kindergarten: Bischofsbesuch (22.3.2006)

Unser Diözesanbischof Schwarz war in dieser Woche sehr präsent im Dekanat. Am Mittwoch, dem 23.03.2006, hat er auch den Kindergarten in Köttmannsdorf besucht. Die Begegnung mit den Kindern war sehr erfrischend. So wie Jesus die Kinder gesegnet hat, hat auch er sie den Segen Gottes empfangen und spüren lassen. Das Ja zu den Kindern gründet sich im Ja Gottes zu uns Menschen, wie wir es in den vielfältigen Begegnungen Jesu mit den Menschen sehen können.

- **Auch sonst bedeuten uns die Kinder sehr viel** und sind wir in der Pfarre darum bemüht, ihnen einen besonderen Raum zu geben.

Beispiele zu den monatlichen Schwerpunkten sind der Kinderfasching (24.02.2006) und der Faschingsgottesdienst, zu dem die Kinder mit ihren Kostümen in die Kirche kommen.



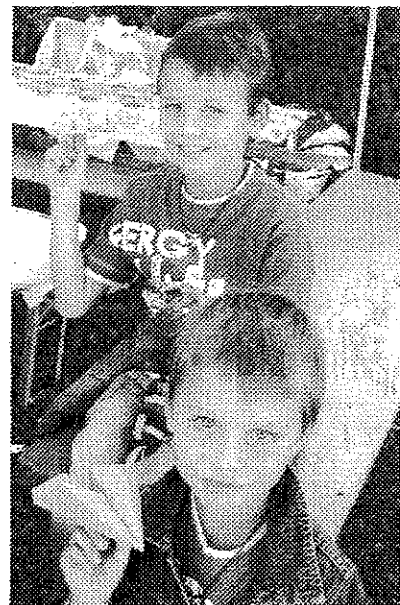
Otroški vrtec: obisk škofa (22.3.2006)

Med dekanijskim tednom srečanja je škof Alois Schwarz obiskal v sredo, 22.3.2006, tudi otroški vrtec v Kotmari vasi. Srečanje z otroki je bilo zelo razveseljivo. Kakor je Jezus blagoslovil otroke, jim je škof podelil božji blagoslov. Kakor je Bog s svojim DA sprejel nas, tako naj tudi mi sprejemamo otroke.

- **Tudi sicer nam otroci pomenijo veliko;** v župniji se trudimo, da jim dajemo posebno mesto. Primera sta otroški pust (24.2.2006) in pustna služba božja, ko so otroci prišli v cerkev v pustnih preoblekah.

Feste und Feiern

Sei es das Fronleichnamsfest, die Kirchtage, das Pfarrfest, der Anbetungstag, ein ökumenisches Treffen zum Weltgebetstag der Frauen, Weihnachten, Ostern, Pfingsten, Wochentagsmessen, eine Maiandacht oder ein einfaches Abendlob - Feste und Feiern prägen geben dem gemeinsamen Leben ein besonderes Gesicht. Das Kirchenjahr als ganzes lässt sehr verschiedene Facetten des Lebens lebendig werden. Hier kann sich Vieles verbinden über den eigenen kleinen Horizont hinaus.



Prazniki in slavnosti

Rešnje telo, semnji, farni praznik, vedno češčenje, ekumensko srečanje za svetovni molitveni dan žensk, Božič, Velika noč, Binkošti, meša med tednom, šmarnice ali navadna večerna hvalnica – prazniki in slavnosti oblikujejo skupno življenje. Cerkveno letop je polno različnih obrazov našega življenja.

**Ekumenski
svetovni
molitveni dan
za ženske
3.3.2006**
→ letos v petek,
02.03.2007,
16.30 uri



**Ökumenischer
Weltgebetstag
der Frauen
3.3.2006**
→ heuer am Fr,
02.03.2007,
um 16.30 h

Brauchtum

Auf gute Bräuche freuen wir uns schon im Vorhinein. An sie denken wir gerne, wenn sie hinter uns sind. In ihnen bündelt und verdichtet sich Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, wenn sie heute lebendig gepflegt werden, wenn ihr tieferer Sinn wach gehalten wird.



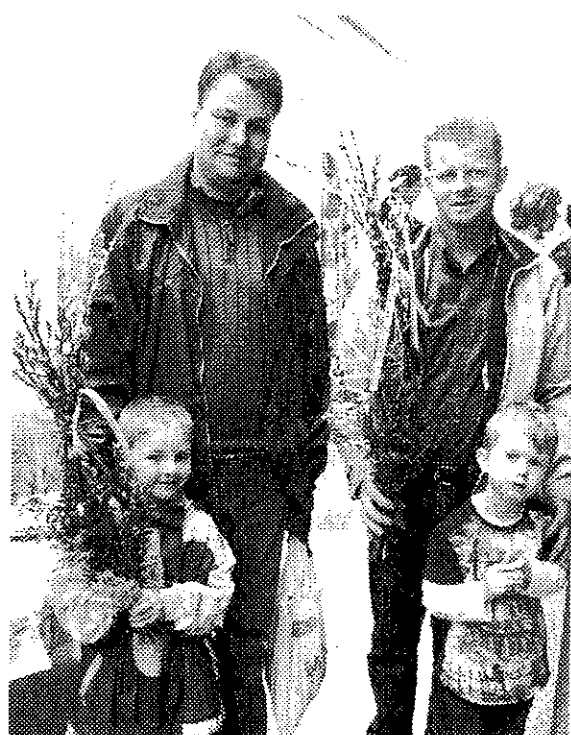
Običaji

Dobri običaji in šege nas razveseljujejo, nanje vedno radi mislimo. V njih se povezujejo in združujejo preteklost, sedanjost in prihodnost, če jih gojimo, če ohranjamo njihov pravi in pristni smisel.



Der Segen am Stefanitag war zu spüren und zu schmecken.

Stolze Kinder und Väter mit ihren Palmbuschen.



Gemeinsam auf dem Weg - mit der DSG-Rotschitzen

In unserer Pfarre befindet sich die größte Diözesane Sportgemeinschaft Kärntens. Gemeinsam mit der Pfarre Köttmannsdorf wurden auch geistliche Angebote durchgeführt:

- **Zum Christi Himmelfahrtstag die „Christi-Himmel-FAHRT“:** mit einer Feldmesse vor dem GH Puschnig, dem anschließenden Familienradwandern und einer Festtombola.
- **Am Ostermontag gab es einen Emmausgang** von Köttmannsdorf zur Filialkirche St. Margarethen
- **Das Bildstöcklwandern im August** hat auch 2006 junge und alte Menschen eingeladen, die gewachsenen Kostbarkeiten unserer unmittelbaren Umgebung bewusster zu entdecken.
- **Die Wanderwoche der Kinder im Lachtal** Nach dem Sonntagsgottesdienst in der Almkapelle gab es noch viel Spaß beim Hüttenabend im Haus St. Barbara.



Im Lachtal gibt es viel zu lachen.



Beim Bildstöcklwandern gibt es viel zu entdecken.

Skupno na poti z DSG

V naši župniji deluje največja skupina DSG na Koroškem. Poleg množične športa in prizadevanj za zdravje mladih pa starih so na skrbi tudi duhovne ponudbe:

* **vnebohod:** maša na prostem pri Pušniku v Šentkandolfu; navrh je na sporedu kolesarjenje za družine;

* **velikonočni ponedeljek:** pot v Emavs od Kotmare vasi k podružnici v Šmarjeti;

* **potovanje od znamenja do znamenja** avgusta 2006. Sodelovalo je veliko mladih in starih.

* **teden za otroke v Lachtalu:** po nedeljski maši je sledil v hiši St. Barbara je prijeten večer;

Aktionen der Solidarität

In der frühen Kirche ist erstmals beim Apostel Paulus (1 Kor) von einer caritativen Solidaritätsaktion zu lesen. Von da an gehört das mit zum Selbstverständnis einer jeden Kirche und Pfarrgemeinde bis heute.

Beispiele dafür in unserer Pfarre sind:

- **die Sternsingeraktion:** € 5100,- wurden überwiesen, neue Kronen und eine Garnitur neuer Gewänder wurden angeschafft. Danke den 9 Sternsingergruppen mit ihren Begleitern, den Gastfamilien für die Stärkung und Ihnen für die gute Aufnahme.
- **das Epiphanieopfer:** € 874,- für die Ausbildung von Priestern und kirchlichen Mitarbeitern in ärmeren Ländern
- **Unterstützung für 3 Missionstheologen (Lebendiger Rosenkranz):** € 1530,-
- **Caritassammlung - April:** € 346,-
- **für die Christen im Hl. Land:** € 80,-
- **Aktion Familienfasttag:** € 1018,-
- **für das diözesane Priesterseminar:** € 100,-
- **die Sammlung der Caritas für Mütter in Not:** € 80,-
- **die MIVA-Sammlung:** € 451,-
- **Caritassammlung - August:** € 323,56
- **für die Diözesanpartnerschaft Sarajevo:** € 103,70
- **Die Sammlung zum Sonntag der Weltkirche:** € 1046,15 für die 1000 ärmsten Diözesen der Welt
- **der Elisabeth-Sonntag:** € 1118,84 konnten für Caritasarbeit zur Linderung der Not im eigenen Land persönlich an Caritasdirektor Dr. Viktor Omelko weitergegeben werden.
- **die Sammlung Bruder und Schwester in Not:** € 373,50
- **Osterbazar** organisiert von den Frauen des PGR am Samstag vor dem Palmsonntag
- **Der Adventbazar der DSG** beim Gasthof Puschnig: Für die Belange der durchwegs ehrenamtlichen Vereinstätigkeiten der DSG sowie für Anschaffungen in unserer Volksschule wird schon seit vielen Jahren dieser Bazar durchgeführt. Den abschließenden Höhepunkt hat auch heuer wieder die adventliche Feierstunde am Abend gebildet.
- **die Nikolausaktion:** Der Besuch der Boten des Heiligen Nikolaus in ca. 60 Haushalten hilft die Botschaft von der solidarischen Sorge füreinander lebendig zu halten. Durch die rücklaufenden Gaben konnten auch 2006 Anschaffungen für die Jugendpastoral in der Pfarre ermöglicht werden.
- **die Pfarrcaritaskasse:** unbürokratisch konnte hier da und dort geholfen werden. Ein Danke den Spendern für dieses Anliegen in unserer Pfarre sowie für die dafür gegebenen Kranzablösen.

Akcije solidarnosti

O prvi solidarnostni akciji v mladi Cerkvi beremo v 1. pismu apostola Pavla Korinčanom. Solidarnost s potrebnimi je živa ljubezen do bližnjega. Taki primeri so v naši župniji:

- **sveti trije kralji:** prenakazali smo € 5.100.- in nabavili nove krone ter eno novo oblačilo. Hvala čisto vsem;
- **trikraljevski ofer:** € 874.- za izobraževanje duhovnikov in cerkvenih sodelavcev v revnih deželah
- **podpora trem misijonskim bogoslovcem (Živi rožni venec):** € 1530,-
- **zbirka caritas - april:** € 346.-
- **za kristjane v Sveti deželi:** € 80.-
- **družinski postni dan:** € 1018.-
- **za duhovniško semenišče:** € 100.-
- **zbirka Caritas za matere v stiski:** € 80.-
- **zbirka za MIVA:** € 451.-
- **zbirka caritas - avgust:** € 323,56
- **partnerstvo s škofijo Sarajevo:** € 103,70
- **zbirka na nedeljo veselje Cerkve:** € 1046,15
- **Elizabetina nedelja:** € 1118,84
- **zbirka za brata in sestro v stiski:** € 373,50
- **velikonočni bazar** žensk župnijskega sveta na cvetno soboto
- **božični bazar DSG** pri Pušniku v Šentkandolfu: za potrebe dejavnosti DSG in za nakupe v ljudski šoli. Višek je bila večerna gledališka predstava »Der Stern«; hvala vsem sodelujočim (nastopajoči, otroci in učitelji ljudske šole); župnik Joham je blagoslovil adventne vence;
- **miklavževanje:** miklavži so obiskali ok. 60 gospodinjstev. Omogočile se nabave za mladinsko dušno pastirstvo v župniji;
- **blagajna župnijske Caritas:** hvala vsem dobrim dušam!

**Mit der Menschwer-
dung Gottes ist der
Stern für alle Menschen
aufgegangen.**

**Božja zveda sveti in
žari za vse ljudi.**



Sorge für die Räume, in denen kirchliches, gemeinschaftliches Leben stattfindet

Die Pfarrkirche

„Habt ihr eine schöne Kirche hier!“ – Solche und ähnliche Sätze sind öfter zu hören. Die Schönheit wächst aus dem Gebet, welches den Atem und die Seele gibt. Sie wächst aus der gemeinsamen Sorge für diesen Ort. Ein Danke an dieser Stelle allen, die die Kirche regelmäßig reinigen, die für den Schmuck der Blumen schauen und für die Kerzen, die die jeweiligen Umbauarbeiten vornehmen (Krippe, Heiliges Grab, Heiliges Haupt...), für die Bestückung des Schaukastens und der Zeitschriftentische u.a.m. Dankbar dürfen wir aber auch sein für alles, was im vergangenen Jahr alles gerichtet und angeschafft werden konnte



Oprema

- 200 izvodov dvojezične (slovensko-nemške) pesmarice in molitvenika »Gloria«; priporočamo tudi za doma;
- posebna polica za vsako klop;
- dve popolnoma obnovljeni banderi, blagoslovljeni med slovesno službo božjo na farni praznik; na kotmirški semenj so ju nosili med procesijo.

Stavbne zadeve

- Julija so Max Tschemernja, Hanzi Waschnig, Jožef Miksche in Rudi Koscher pomazali in namazali cerkvene klopi.
- Zimski sneg je povzročil precej škode na cerkveni strahi in na stolpu.
- V starem žagradu je položila nova tla (podpora: podjetje Skrabl) družina Ogris (Biber), Gottfried Wurzer je pobelil stene; Johann Miklautz iz Čahorč je naredil nove regale, okni in duri.
- Pred glavnim oltarjem je bilo treba napraviti nove stopnice. Hvala g. Hanziju Krušicu, Motiju na Vesavi, za dobov les in mizarju Johannu Miklautz ze odlično delo. Žametaste blazine za ministrante je izdelal Sigi Markowitz iz Čahorč.

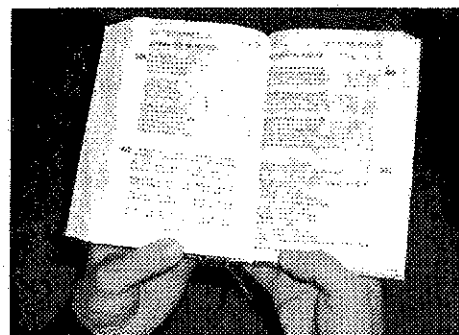
Skrb za prostore cerkvenega in skupnostnega življenja

Župna cerkev

»Imate vi lepo cetrkev!« - To pogostokrat slišimo. Lepota raste iz molitve, iz skupne skrbi za ta kraj. Hvala vsem, ki cerkev redne čistite, ki skrbite za rože in za sveče, ki postavljate jaslice, božji grob, ki delate za pobožnost božje glave, ki urejate vitrino, mize ta časopise i. dr. Hvaležni tudi smemo biti, kar smo lahko lani nabavili.

Ausstattung

- 200 Stück des neuen zweisprachigen (deutsch – slowenisch) Gebets- und Gesangsbuches „Gloria“, welches auch für den Privatgebrauch sehr zu empfehlen ist
- Eine eigene Bücherablage in jeder Sitzbank
- Zwei zur Gänze erneuerte Fahnen, welche im Rahmen des Festgottesdienstes beim Pfarrfest gesegnet und beim Umzug anlässlich des Köttmannsdorfer Kirchtages das erste Mal wieder mitgetragen wurden.



Bauliches

- Im Juli wurde der Boden unter den Kirchenbänken neu gestrichen. Ein Danke an Max Tschernjak, Hansi Waschnig, Josef Miksche und Rudi Koscher.
- Nach dem schneestarken Winter musste das Kirchen- sowie das Kirchturmdach gerichtet werden.



- In der Nebensakristei wurde ein Ziegelboden, gesponsert durch die Firma Skrabl, von der Familie Ogris verlegt. Gottfried Wurzer hat die Wände ausgemauert. Regale, ein Fenster und eine neue Türe wurden von Herrn Johann Miklantz angefertigt.
- Die neuen Stufen zum Hochaltar wurden notwendig, nachdem die alten durchgemorscht waren. Ein Danke an Herrn Johann Krušic, vlg. Moti, für das Zurverfügungstellen des Eichenholzes und Tischler Johann Miklantz für seine originalgetreue und qualitätvolle Arbeit. Die in Samt gehaltenen dazupassenden Kniepolster für die Ministranten hat Herr Josef (Sieg) Markowitz gemacht.

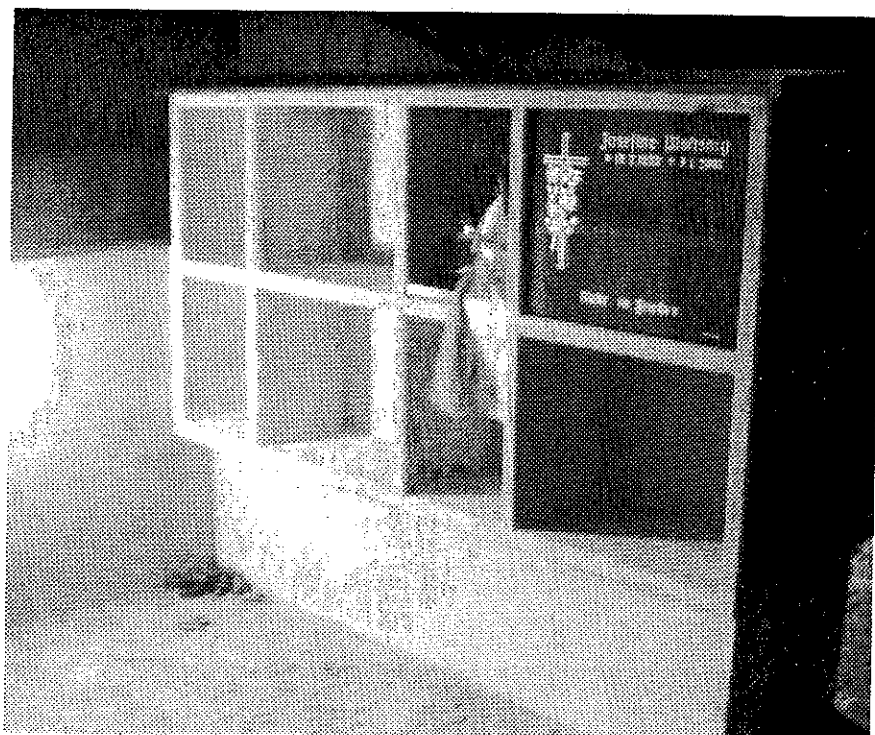
Friedhof – Urnengräber

Schon lange im Gespräch war die Errichtung von Urnengräbern durch die Gemeinde Köttmannsdorf im neuen Friedhof. In der Woche vor Allerheiligen sind diese nun im Wesentlichen fertig geworden. 32 Einheiten sind zur Gänze errichtet. Für weitere 32 Einheiten sind die elementaren Voraussetzungen geschaffen worden - diese brauchen dann nur mehr oben aufgesetzt werden. Eine Abstellmöglichkeit für Kerzen ist noch in Planung.

Die Urnengräber werden je nach Bedarf vergeben. Eine Einheit besteht aus zwei ungleichgroßen Kammern. In der schmäleren ist Platz, um etwas abstellen zu können, in der breiteren können in etwa drei Urnen (vergleichbar einem Familiengrab) Platz finden.

Die Kosten pro Einheit betragen 350,- € als einmaliger Errichtungsbeitrag (geht an die Gemeinde) und 250,- € als Miete für 10 Jahre.

Verwaltet werden die Urnengräber wie der Friedhof durch die Pfarre Köttmannsdorf.



Pokopališče – žarni grobi

Občina Kotmara vas je dala narediti na pokopališči žarne grobe. Dela so bila končana pred vsemi svetimi. Narejenih je 32 enot. 32 nadaljnjih se lahko še postavi. Prostor za sveče se bo še napravil.

Grobi za žare se oddajajo po potrebi. Vsaka enota sestoji iz dveh kamric: manjša npr. za rože, večja za ok. tri žare (kakor kak družinski grob).

Stroški za enoto: 350.- € kot prispevek za postavitev (dobi občina) in 250.- € kot najemnina za 10 let.

Grobe za žare in pokopališče upravlja župnija Kotmara vas.

Pfarrhofsanierung

Um Glaubensräume zu öffnen, braucht es auch Lebensräume, welche wir zu gestalten suchen. Voriges Jahr wurde eine Sanierung des Pfarrhofes mit dem Pfarrsaal bereits ein erstes Mal angekündigt. In der Zwischenzeit hat es erste Beratungsgespräche gegeben. Heuer soll das ganze Projekt in Planung gehen. Dabei sind nicht nur die Sanierungsmaßnahmen zu bedenken, sondern noch mehr die diversen Nutzungen.



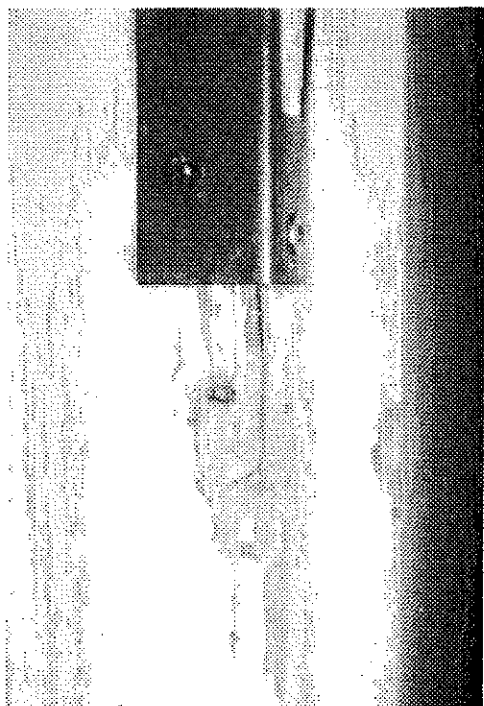
Popravilo župnišča

Če hočemo imeti prostore za vero, moramo imeti prostore za življenje. Letos naj bi začeli z načrtovanjem za popravilo župnišča. Gre tudi za vprašanje uporabe prostorov.

Pfarrhof - Einbruch am 23.12.2006

Wie kann jemand Weihnachten feiern, wenn er zuvor einen Einbruch begangen hat? Was für eine Lebensperspektive hat ein solch ein Mensch? Was für ein Schaden ist da bereits gegeben, bevor ein weiterer Schaden an einem Haus sowie am Gut von Menschen angerichtet wird? Wie geht es mit einem Menschen weiter, der einmal mit dem Einbrechen begonnen hat?

- Der Schaden ist ein viel Größerer: Vertrauensbruch, Unsicherheit, Verstärkung diverser Absicherungen, welche letztlich durch alle bezahlt werden müssen.



Župnišče – vlom 23.12.2006

Kako kdo more obhajati Božič, če je prej vlomil? Kaki so obeti za življenje? Poleg škode na stavbi in na imovini je treba pomisliti na škodo, ki jo tak človek nosi v sebi.

Škoda je seveda izredno huda: uničeno zaupanje, negotovost, večje varnostne naprave, večji stroški.

Pfarrbüro/farna pisarna

Mitwoch/sreda: 09.00-12.00
bzw. nach Vereinbarung

Kontakt/kontakt

Pfarrer/župnik Mag. Michael G. Joham

Kirchenstr. 8, A-9071 Köttmannsdorf/Kotmara vas

Tel.: 04220/2206;

Mobil: 0676/8772-8188

E-mail: pf.koettmannsdorf@utanet.at

Gottesdienstzeiten - božje službe

Sonntag/nedelja:

07.00 und 9.30 – Hl. Messe/sv. maša

Montag/ponedeljek:

18.00 – Rosenkranz/rožni venec

(19.00 Sommerzeit/poletje)

Dienstag-Samstag:

18.00 – Hl. Messe/sv. maša

(19.00 Sommerzeit/poletje)

(Kurzfristige Änderungen vorbehalten)

Jeden 1. Freitag im Monat (Herz-Jesu-Freitag)/

vsak prvi petek (Jezusovo srce):

06.30 Anbetung und Beichte/vedno češčenje in spovedovanje

07.00 Hl. Messe/sv. maša

In dringenden Fällen, wenn der Pfarrer nicht erreichbar ist/ko župnika ne dobite:

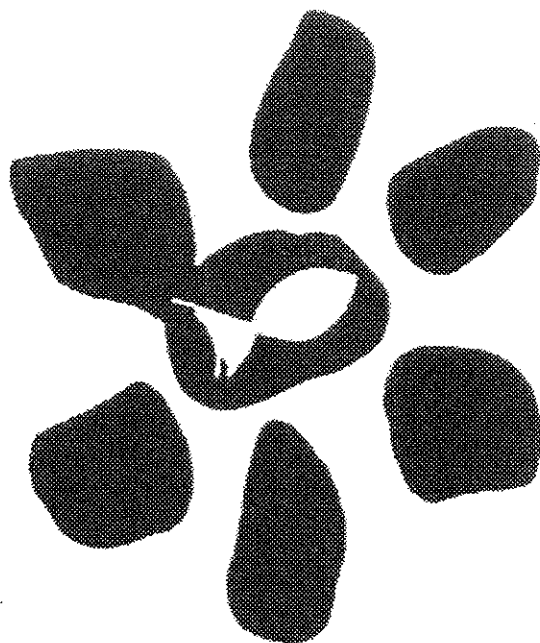
Waschnig: 04220 / 3091

Tschernjak: 04220 / 3191

„Lebensräume gestalten – Glaubensräume öffnen“ Pfarrgemeinderatswahl am 18. März 2007

Eine Chance und eine Herausforderung, das christliche Leben im Raum der Pfarre weiter zu vertiefen und zur Entfaltung zu bringen, bietet auch die heuer anstehende neue Bestellung und Wahl des Pfarrgemeinderates für die nächsten 5 Jahre. Die beste Weise des Bewahrens besteht in der lebendigen Weiterentwicklung. Auch in Zukunft gilt es, an der Gestaltung des Lebensraumes hier mit zu wirken und Räume, in denen und durch die der Glaube sich entwickeln und entfalten kann, zu öffnen. Was wir tun wie auch das, was wir unterlassen, ist in seinen Auswirkungen nicht zu unterschätzen.

Anbei nun noch ein paar grundlegende Informationen zum Pfarrgemeinderat wie zur Pfarrgemeinderatswahl.



Die Zusammensetzung des PGR (vgl. §4-14 PGR-Statut)

Der PGR setzt sich zusammen

- aus dem Pfarrer als hauptamtlicher Vertreter,
- aus entsandten Mitgliedern: die Einladung zur Entsendung einer Person für die Mitgliedschaft und Arbeit im PGR wird vom bestehenden PGR ausgesprochen; bei Ausfall dieser Person kann von der entsendenden Gruppe/Einrichtung eine andere Person ihrer Wahl wieder neu entsandt werden – solch eine Einladung ist bei uns ergangen an die Mitarbeiter im Bereich der Kirchenmusik, an die Gebetsgruppe „Lebendiger Rosenkranz“ und an den Pfarrkindergarten,
- aus gewählten Mitgliedern: 9 Kandidaten werden bei uns in Köttmannsdorf für die Wahl aufgestellt; diese haben vorher ihre Bereitschaft zu Mitarbeit nach Maßgabe der Pfarrgemeindeordnung zu erbringen; 6 davon werden als Mitglieder gewählt, 3 davon als Ersatzmitglieder – alle 9 sind zur Mitarbeit eingeladen und werden bzw. sind in der Pfarre miteingebunden

sowie aus Mitgliedern die berufen werden, damit der PGR seinem Auftrag und seinem Dienst besser gerecht werden kann – bei Ausfall eines berufenen Mitgliedes kann wieder ein neues Mitglied berufen werden

Zweck und Aufgaben des PGR (vgl. §2 und §3 PGR-Statut)

- Der PGR ist jenes Kollegium der Pfarre, das zusammen mit dem Pfarrvorsteher für die Seelsorge verantwortlich ist, sie mitträgt und Fragen des pfarrlichen Lebens entscheidet. Für Fragen der Verwaltung und Finanzen ist ein eigener Ausschuss vom PGR gesondert zu bestellen. Die Sorge für eine zeit- und situationsgerechte Seelsorge, welche auch die Situation im Dekanat und in der Diözese berücksichtigt, ist die vorrangige Aufgabe.
- In allen Pfarren, insbesondere aber in den zweisprachigen Pfarren, ist der PGR mitverantwortlich, die Verständigung und das Zusammenleben zwischen den Volksgruppen im Geist des Evangeliums und im Sinne des 1972 verabschiedeten Synodengesetzes Nr.33 zu fördern.
- Die Förderung der Einheit der Christen (Ökumene) hat hier seinen Ort, wie die Mitverantwortung, dass die Grundaufträge Verkündigungsdienst (Martyria), Gottesdienst (Leiturgia), Dienst am Nächsten (Diakonia) sowie an der Gemeinschaft (Koinonia) erfüllt werden.
- Die Einbindung des ehrenamtlichen Engagements, von Einzelpersonen und von Gruppen zu fördern, gehört dazu, wie auch die Bemühung um Information, Meinungsbildung und Austausch von Erfahrungen sowie um eine rechte Abstimmung und Koordination der Interessen und Aktivitäten von einzelnen und Gruppen. Die Orientierung an Jesus Christus soll in allem Tun zum Vorschein kommen. So will das Tun getragen sein von der Liebe gegenüber dem Nächsten und einem bewussten Eintreten für die Achtung, den Schutz und die Förderung der Menschen- und Minderheitenrechte.
- Durch Weiterbildung und religiöse Vertiefung können die Kompetenzen für die jeweiligen Aufgaben gestärkt werden. Hier kommt die Diözese dem persönlichen und pfarrgemeindlichen Engagement mit entsprechenden Hilfs- und Bildungsangeboten entgegen.

Wer darf bei uns in der Pfarre wählen?

Alle Pfarrangehörigen, die das 14. Lebensjahr überschritten haben, sind eingeladen den PGR zu wählen. Um als Pfarrangehöriger gezählt zu werden ist es nötig, in der katholischen Kirche getauft oder in sie aufgenommen worden zu sein. Mit einem Kirchenaustritt erlischt die Pfarrangehörigkeit.

Ein Pfarrangehöriger ist zudem, wer im Pfarrgebiet wohnt oder (wenn nicht hier wohnhaft) in der Pfarre arbeitet bzw. sehr mit ihr verbunden lebt, sprich gottesdienstlich hier beheimatet ist.

Wählen muss jede und jeder persönlich.

Wer ist wählbar?

Laut § 41 der Wahlordnung für die Pfarrgemeinderäte sind alle wahlberechtigten Mitglieder der Pfarrgemeinde wählbar, die

- vor dem 1. Jänner des Wahljahres das 16. Lebensjahr vollendet haben (bis Geburtsjahr 1990)
- gewillt sind, die Aufgaben und Pflichten im PGR und seinen Ausschüssen zu erfüllen,
- ordnungsgemäß zur Wahl vorgeschlagen wurden;
- sich aktiv am Pfarrleben beteiligen.

Wann wird in unserer Pfarre gewählt?

Sonntag, 18.03.2007, 8.00-13.00 h

Wo wird in unserer Pfarre gewählt?

Im Pfarrhof Köttmannsdorf oder bei der Fliegenden Wahlkommission

(Anmeldung dafür, bitte, bis Samstag, 17.03.2007, 17.00 h im Pfarrhof)

»Oblikujemo življenjski prostor – spodbujamo vero«

Volitve v župnijske svete v nedeljo, 18. marca 2007

Priložnost in izziv, da še bolj poglobimo in razvijemo krščansko življenje v župniji, bo letošnja izvolitev župnijskega sveta za naslednjih pet let. Najboljši način ohranjanja je živi razvoj. Tudi v prihodnosti bo treba sodelovati pri oblikovanju življenjskega prostora in odpirati prostore, v katerih in s katerimi se lahko vera razvija. Posledic tega, kar delamo in kar opuščamo, ne smemo podcenjevati.

Zdaj sledi nekaj informacij o župnijskem svetu in o volitvi v župnijski svet.

Sestava župnijskega sveta (§ 4 – 14 pravil župnijskega sveta)

Župnijski svet sestavljajo:

- župnik kot glavni poklicni zastopnik;
- odposlani člani: povabilo, da se kaka oseba odpošlje v članstvo in sodelovanje v župnijskem svetu, izreče obstoječi ŽS; če ta oseba izpade, lahko prizadeta skupina / ustanova odpošlje kako drugo osebo – tako povabilo sò pri prejeli sodelavci in sodelavke cerkvene glasbe, živi rožni venec in župnijski otroški vrtec;
- izvoljeni člani: pri nas v Kotmari vasi se postavi 9 kandidatinj in kandidatov; ti morajo izjaviti svojo pripravljenost za sodelovanje v skladu s pravilnikom za volitve župnijskih svetov; 6 se jih izvoli, 3 od teh so namestniki oz. namestnice; vseh 9 je povabljenih k sodelovanju, vsi se bojo pritegnili;
- imenovani člani, da ŽS lahko tembolj ureničuje svoje naročilo in svojo službo; če izpade kak imenovan član, se lahko imenuje nov.

Namen in naloge župnijskega sveta (§ 2 in § 3 pravila ŽS)

- ŽS je tisti farni odbor, ki odgovarja za dušnopastirsko dejavnost, jo pomaga nositi in skupno z župnikom odloča o vseh vprašanjih farnega življenja. Za vprašanja uprave in financ se postavi poseben odbor ločeno od ŽS. Skrb za dušno pastirstvo, primerno času in položaju, katero upošteva razmere v dekanatu in v škofiji, je prednostna naloga.
- V vseh župnijah, zlasti še v dvojezičnih, je ŽS soodgovoren, da si prizadeva za sporazumevanje in sožitje med narodnima skupnostma, v duhu evangelija in v smislu sinodalnega zakona št. 33 o »Sožitju med Nemci in Slovenci« iz leta 1972.
- ŽS se na osnovi cerkvenih listin o ekumeni zavzema za krepitev edinosti med vsemi kristjani. Soodgovoren je za uresničevanje temeljnih naročil: služba oznanjevanja (martyria), božja služba (leiturgia), služba bližnjemu (diakonia) in služba občestvu (koinonia).
- Sem spadajo: prizadevanje za neplačano sodelovanja posameznikov ter skupin, pomujanje za informacije, za oblikovanje mnenja, za izmenjavo izkušenj in za pravilno usklajevanje interesov ter dejavnosti posameznikov in pa skupin. Vedno naj se jasno vidi, da Jezus usmerja življenje. Ravnanje naj vodita jubezen do bližnjega in zavestno zavzemanje za spoštovanje, za zaščito pa za speševanje človekovih ter manjšinskih pravic.
- Z nadaljnjim izobraževanjem in z versko poglobitvijo se lahko okrepijo pristojnosti za zadevne naloge. Tu škofija podpira zavzetost v župnijskem občestvu s posebnimi ponudbami za izobraževanje.

Kdo sme voliti pri nas v župniji?

Vse župljanke in vsi župljani, ki so pred 1.1.2007 dopolnili 14 let, so povabljeni na sodelovanje pri volitvah. Župljan oz. župljanka je tisti, ki je bil krščen v katoliški Cerkvi ali je bil vanjo sprejet. Članstvo preneha z izstopom iz Cerkve.

Župljan oz. župljanka je vrhu tega, kdor živi na območju župnije ali (če ne stanuje tu) sodeluje v župniji oz. je z njo zelo povezan, se pravi, da je z božjo službo tukaj doma.

Voliti mora vsakdo osebno.

Koga je mogoče voliti?

Po § 41 imajo pasivno volilno pravico vsi volilni upravičenci farne skupnosti,

- ki so pred 1.1.2007 izpolnili 16. leto;
- ki so voljni, da izpolnjujejo naloge in dolžnosti v župnijskem svetu ter v njegovih odborih;
- ki se aktivno udeležujejo življenja farne skupnosti.

Kdaj se v naši župniji voli?

Nedelja, 18.3.2007, 8.00 – 13.00.

Kje se v naši župniji voli?

V župnišču v Kotmari vasi ali pa pred mobilno volilno komisijo (priglasiti se je treba do sobote, 17.3.2007, do 17.00 ure, v župnišču v Kotmari vasi).

Termine / roki

**Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen -
ekumenski svetovni ženski molitveni dan**

Freitag/petek, 02.03.2007, 16.30 h

Jugendsingtag - mladinski pevski dan

Samstag/sobota, 10.03.2007, 9.00-19.00 h

Pfarrgemeinderatswahl - volitvi farnega sveta

Sonntag/nedelja, 18.03.2007, 8.00-13.00 h

Passionskonzert - pasijonski koncert

„Heiliges Haupt sei hoch verehret“/“Tisočkrat pozdravljana“

Sonntag/nedelja, 25.03.2007, 19.00 h

**Osterbazar und innerer Osterputz -
velikonočni bazar in priprava za veliko noč**

Samstag/sobota, 8.30-13.00 h

Erstkommunion in Köttmannsdorf - prvo obhajilo v Kotmari vasi

Sonntag/nedelja, 20.05.2007, 9.30 h

Firmung in Köttmannsdorf - sv. birma v Kotmari vasi

Samstag/sobota, 09.06.2007

Pfarrfest - farni praznik

Sonntag/nedelja, 12.08.2007

Gebet / Molitev

Heilige Maria, Mutter Gottes,
du hast der Welt
das wahre Licht geschenkt,
Jesus, deinen Sohn -
Gottes Sohn.

Du hast dich ganz
dem Ruf Gottes überantwortet
und bist so zum Quell
der Güte geworden,
die aus ihm strömt.

Zeige uns Jesus.
Führe uns zu ihm.
Lehre uns ihn kennen
und ihn lieben,
damit auch wir selbst
wahrhaft Liebende
und Quelle lebendigen Wassers
werden können
inmitten einer dürstenden Welt.

Sveta Marija, Mati Božja,
ti si svetu podarila
resnično Luč,
Jezusa, tvojega Sina -
Božjega Sina.

Ti si povsem
izroizročila božjemu klicu
in si tako postal vir dobrote,
ki iz njega priteka.

Pokaži nam Jezusa.
Vode nas k njemu.
Uči nas spoznati ga
in ga ljubiti, da bi tudi mi gobli
postati
resnično ljubeči
in vir žive vode
sredi žejnega sveta.

Papst Benedikt XVI. Schlußgebet zur Enzyklika
„Deus caritas est“